

Manuell

Honigschleudern – Serie MINIMA mit Hand- oder Elektroantrieb



LYSON 

Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Łyson

Spółka z o.o.

34-124 Klecza Górna, st.Pszczela 2, Poland

www.lyson.eu, e-mail; lyson@lyson.com.pl

Tel. +48 33/875-99-40, +48 33/870-64-02

Die vorliegende Anleitung umfasst die Geräte mit folgenden Codes: W224B, W224B_12V, W224B_NEW, W224B_230V_12V, W224BF, W224BV, W224BV_A, W224BV_NEW, W229B, W229ML, W230B_RL, W255, W255B, W264, W265, W266, W267B, W267R, W267R12, W267_RL, W269_RL, W2026B, W2027B, W2027B_A, W2027B_NEW, W2027BV, W2027BV_NEW, W2029B, W2029BV, W2030B, W2033B, W2033B_GR, W2033BV, W2033BV_A

Anleitung 1. Allgemeine Sicherheitsgrundsätze 1.1.
Funktionsgrundsätze 1.2. Elektrische Sicherheit 1.3.
Betriebssicherheit 2. Bedienung der Honigschleuder
2.1. Allgemeine Grundsätze zur Vorbereitung des
Geräts 2.2. Funktionsgrundsätze 3. Eigenschaften
der Honigschleudern – Serie MINIMA 3.1.
Technische Parameter der Elektroschleudern 3.2.
Technische Parameter der Handschleudern 3.3.
Ausbau des Korbs bei Hand- und Elektroschleudern
4. Lagerung des Geräts 5. Wartung und Reinigung 6.
Entsorgung 7. Garantie

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSGRUNDSÄTZE Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die vorliegende Anleitung und handeln Sie gemäß den darin enthaltenen Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung.

1.1. Funktionsgrundsätze 1. Die Honigschleuder dient zum Ausschleudern von Honig aus den Rähmchen. 2. Die Honigschleuder ist vor der Verwendung gründlich mit Wasser zu waschen, dem eine geringe Menge von Mitteln zugesetzt ist, die für die Reinigung von Geräten mit Lebensmittelkontakt zugelassen sind, oder mit einem Hochdruckreiniger zu reinigen.



1.2. Elektrische Sicherheit 1. Die elektrische Versorgungsinstallation muss mit einem FI-Schutzschalter (RCD) mit einem Nennauslösestrom I_n unter 30 mA ausgestattet sein. Die Funktion des Überstromschutzschalters ist regelmäßig zu prüfen. 2. Wird ein fest angeschlossenes Netzkabel beschädigt und muss ersetzt werden, ist dies beim Garantiegeber, durch eine Fachwerkstatt oder eine qualifizierte Person auszuführen, um Gefahren zu vermeiden. Die Honigschleuder nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben. 3. Vor dem Anschluss des Geräts ans Netz prüfen, ob die Steuerung ausgeschaltet ist. Der 0/1-Schalter am Bedienfeld muss in Stellung „0“ stehen. 4. Die Nennspannung von Honigschleuder und Stromquelle müssen übereinstimmen. 5. Beim Anschluss ans Netz vorsichtig sein. Die Hände müssen trocken sein! Der Boden, auf dem die Schleuder steht, muss trocken sein! 6. Während des Schleuderns muss der Deckel der Honigschleuder geschlossen sein! Es ist verboten, den Deckel während des Schleuderns zu öffnen. 7. Die Honigschleuder darf während des Schleuderns nicht verschoben werden. 8. Bei einer Honigschleuder mit Elektrosteuerung müssen Motor und Steuerung vor Feuchtigkeit geschützt werden (auch bei Lagerung).

9. Es ist verboten, am Netzkabel zu ziehen. Das Netzkabel von Wärmequellen und scharfen Kanten fernhalten und auf seinen guten technischen Zustand achten.



1.3. Betriebssicherheit 1. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kindern) oder durch unerfahrene bzw. mit dieser Art von Geräten nicht vertraute Personen bestimmt, es sei denn, die Nutzung erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der von den für die Sicherheit verantwortlichen Personen übergebenen Bedienungsanleitung. Es ist sicherzustellen, dass Kinder nicht mit der Honigschleuder spielen. 2. Bei Beschädigung der Honigschleuder dürfen Reparaturen zur Vermeidung von Gefahren nur durch einen Fachservice oder eine qualifizierte Person erfolgen. 3. Es ist verboten, Wartungsarbeiten am laufenden Gerät durchzuführen. 4. Alle Abdeckungen müssen während des Betriebs fest an der Honigschleuder montiert sein. 5. Das Gerät darf nicht bei Umgebungstemperaturen unter 0° C eingeschaltet und gelagert werden. Die Honigschleuder darf nicht eingeschaltet werden, wenn die Umgebungstemperatur unter 5° C fällt. Wurde die Honigschleuder aus einem kälteren in einen wärmeren Raum gebracht, ist vor dem Einschalten zu warten, bis das Gerät die Umgebungstemperatur erreicht hat.



Es ist verboten, Reparaturen am laufenden Gerät durchzuführen



Es ist verboten, Abdeckungen zu entfernen, während das Gerät in Betrieb ist

2. BEDIENUNG DER HONIGSCHLEUDER

2.1 Allgemeine Grundsätze zur Vorbereitung der Honigschleuder 1. Die Honigschleuder am dafür vorgesehenen, ordentlich und sauber gehaltenen Platz aufstellen. 2. Die Honigschleuder am Boden befestigen, um ein Verschieben während des Schleuderns zu vermeiden.

2.2. Funktionsgrundsätze 1. Die Honigschleuder dient zum Ausschleudern von Honig aus den Rähmchen. 2. Vor dem ersten Schleudern und nach der Honigernte ist die Honigschleuder gründlich gemäß den Hinweisen im Kapitel Wartung der Honigschleuder zu waschen. 3. Die zuvor vorbereiteten Rähmchen in den Korb einsetzen und dabei besonders auf die Anordnung achten. Eine fehlerhafte Anordnung der Rähmchen kann Schäden verursachen, die nicht unter die Garantiebedingungen fallen! 4. Vor dem Einschalten der Honigschleuder: – Den Stecker in die Steckdose stecken, den Steuerungsschalter am Steuerungskasten von Stellung „0“ auf „1“ schalten.



5. Die erste Phase des Schleuderns langsam durchführen, um ein Ausbrechen der Waben zu verhindern. Besondere Aufmerksamkeit gilt den sogenannten „jungen Waben“. 6. Die Drehzahl wird über ein Potentiometer geregelt.



HINWEIS!!! Die Rähmchen dürfen nur umgesetzt werden, wenn der Schleuderkorb vollständig stillsteht! 9. Nach dem Stopp des Korbs die Rähmchen um 180 Grad wenden und die andere

Wabenseite ausschleudern. Die Rähmchen werden in zwei Stufen geschleudert: zuerst mit niedriger Drehzahl auf beiden Wabenseiten, anschließend erneut mit höherer Korbdrehzahl auf beiden Seiten. 10. Der drehende Korb darf nicht durch den im Kessel angesammelten Honig gebremst werden. Ist dies der Fall, die Honigschleuder stoppen, um Schäden zu vermeiden. Sobald der Honig in die Behälter abgelassen ist, kann das Schleudern fortgesetzt werden. 11. Den Honigbehälter unter den Quetschhahn stellen. Während des Schleuderns sollte der Quetschhahn geöffnet sein, damit der Honig frei abfließen kann. 3. Eigenschaften der Honigschleudern – Serie Minima. Die Tangentialschleuder für 3–4 Waben eignet sich für kleine Imkereien sowie für Hobby-Imker. Ihre Merkmale sind kompakte Abmessungen und einfache Handhabung. Die Konstruktionslösungen ermöglichen das Ausschleudern selbst dicksten Honigs. Der konische Boden der Schleuder lässt den Honig frei ablaufen. Die Honigschleudern werden in Kartons zur Selbstmontage verpackt. 3.1. Technische Parameter der Elektro-Honigschleuder Der Kessel der Honigschleuder besteht aus rostfreiem, säurebeständigem Stahlblech, Stärke 0,6 mm. Die passende Anordnung der Sicken verstärkt die Kesselkonstruktion zusätzlich. Korbbaukonstruktion Tangentialkorb aus rostfreien, säurebeständigen Stäben, Stärke 2 und 5 mm, so angeordnet, dass die Rähmchen beim Schleudern vor Wabenbruch geschützt sind. Maschenweite 20x20 mm. Der Korb sitzt auf einer Gleit-Halte-Hülse. Elektroantrieb Die Honigschleudern werden mit Netzspannung 230V versorgt. Ein Drehzahl-Potentiometer ist ebenfalls vorhanden. Der Motor mit Getriebe ist am oberen Träger montiert. Deckel Transparenter Deckel aus Metaplex, Stärke 3 mm, schützt den Nutzer vor dem Kontakt mit dem drehenden Korb und vor Verschmutzung. Quetschhahn Aus Kunststoff, 6/4" • Kesselhöhe (ohne Antrieb) - 610

- Kesselhöhe mit Antrieb, mit Beinen - 950 mm. •
- Gewicht der Schleuder – 24,5 kg Durchmesser 600 mm • Gewicht der Schleuder – 21 kg
- Durchmesser 500 mm • Beine und Träger pulverbeschichtet

Plexiglas mit vier Öffnungen - 1 Stück



Komponenten der Honigschleuder mit Elektroantrieb: • Kessel mit eingebautem Motor • Montageelemente (Liste unten) • Deckel (2 Stück). • Kunststoffventil (c) • MDD-Steuerung • Beine der Schleuder (b) • Anleitung • Garantie



e. Schraube für den Griff – 1 Stück

Liste der Montageelemente:

Beinbefestigung:



a. Knebel zur Beinbefestigung - 6 Stück



b. Beine – 3 Stück



f. Griff zum Anheben des Deckels – 1 Stück



g. Deckelscharnier – 4 Stück



h. Kunststoff-Unterlegscheiben – 8 Stück



Senkkopf-Inbusschraube 5x25 – 8 Stück. i1. Senkkopf-Inbusschraube M5x30 – 8 Stück. j. verbreiterte Unterlegscheibe für die Muttern



für

Plexiglas – 8 Stück



j1. Unterlegscheibe 5 für Trägermuttern 8 Stück.



k. Mutter für Senkkopf-Inbusschrauben für

Plexiglas und Träger M5 – 16 Stück
Schlüssel 8/10 – 1 Stück Inbusschlüssel 3 – 1 Stück.

Deckelbefestigung: d. Oberer Deckel aus Plexiglas mit fünf Öffnungen - 1 Stück

d1. Hinterer Deckel aus



Steuerungsbefestigung:



l. Steuereinheit der Honigschleuder



l1. Hutmutter M8 – 2 Stück



I2. Unterlegscheibe 8 – 2 Stück.

I3. Schraube M8x25 – 2 Stück

Schlüssel 10/13 – 2 Stück

Montage der Honigschleuder der Serie MINIMA mit Elektroantrieb

1. Den Kessel mit eingebautem Motor aus dem Karton nehmen 2. Die Montageelemente herausnehmen 3. Beine und Ventil montieren 4. das Plexiglas montieren 5. die Steuereinheit montieren

Befestigung der Steuereinheit

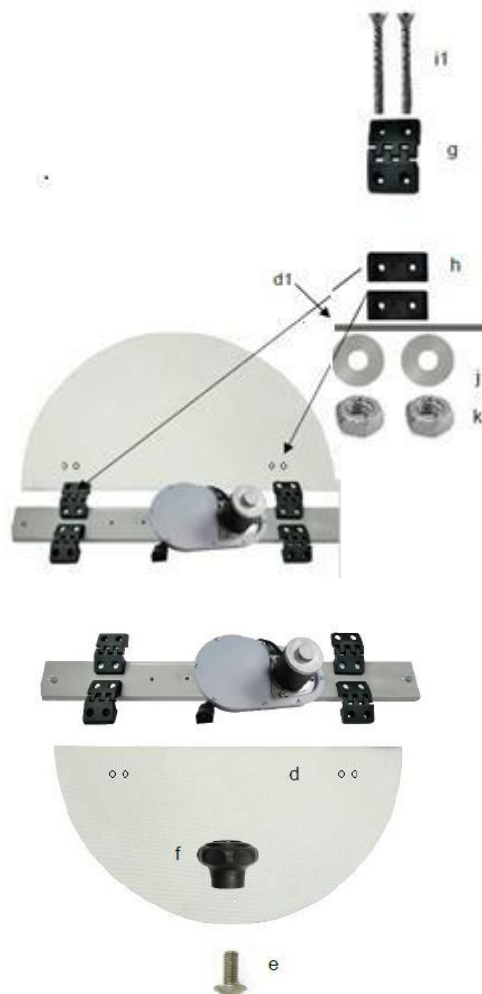


a.

b.

Ventilbefestigung Beinbefestigung

Anschauben der Scharniere an den Träger



Knebelmontage am Plexiglas



3.2. Technische Parameter der Hand-Honigschleuder

Der Kessel der Schleuder besteht aus rostfreiem, säurebeständigem Stahlblech, Stärke 0,6 mm. Die passende Anordnung der Sicken verstärkt die Kesselkonstruktion zusätzlich. Korbkonstruktion Tangentialkorb aus rostfreien, säurebeständigen Stäben, Stärke 2 und 5 mm, so angeordnet, dass die Rähmchen beim Schleudern vor Wabenbruch geschützt sind. Maschenweite 20x20 mm. Der Korb sitzt auf einer Gleit-Halte-Hülse.

Handantrieb mit Bremse, montiert am oberen Träger der Schleuder. Ermöglicht den Betrieb, wenn kein Zugang zu Strom besteht. Das Gehäuse des Handantriebs besteht aus pulverbeschichtetem Metall. Gewalzte Stahlzahnräder übertragen das Drehmoment auf die Korbachse. Deckel Transparenter Deckel aus Metaplex, Stärke 3 mm, schützt den Nutzer vor dem Kontakt mit dem drehenden Korb und vor Verschmutzung. Quetschhahn - Kunststoff, 6/4" • Kesselhöhe (ohne Antrieb) - 610 mm. • Kesselhöhe, ohne Antrieb, mit Beinen - 950 mm. • Gewicht der Schleuder – 24,5 kg d= 600 mm • Gewicht der Schleuder – 21 kg d= 500 mm



f. Hutmutter M8 - 1 Stück

Schlüssel 10/13 – 1 Stück
Inbusschlüssel 6 – 1 Stück

Deckelbefestigung:

g. vorderer Deckel aus Plexiglas mit fünf Öffnungen - 1 Stück



- Beine und Träger pulverbeschichtet

Komponenten der Minima-Schleuder mit Handantrieb

• Kessel mit montiertem Antrieb • Montageelemente (Liste unten) • Deckel 2 Stück • Kunststoffventil • Beine der Schleuder • Anleitung • Garantie Liste der Montageelemente: Beinbefestigung

g1. Hinterer Deckel aus Plexiglas mit vier Öffnungen – 1 Stück.



a. Knebel zur Beinbefestigung - 6 Stück.



b. Beine der Schleuder – 3 Stück

Griffbefestigung



d. Inbusschraube M8x110 - 1 Stück



e. Griff - 1 Stück



h. Schraube zur Befestigung des Griffs am Plexiglas – 1 Stück



i. Griff zum Anheben des Schleuderdeckels – 1 Stück



j. Deckelscharnier – 4 Stück



k. Kunststoff-Unterlegscheiben – 8 Stück

 m. Senkkopf-Inbusschraube M5x25 – 8 Stück.

 m1. Senkkopf-Inbusschraube M5x30 – 8 Stück

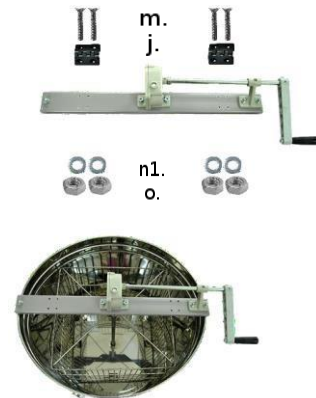
 n. verbreiterte Unterlegscheibe 5 für die Plexiglas-Muttern – 8 Stück.

 n1. Unterlegscheibe 5 für die Trägermuttern – 8 Stück o. Mutter für Senkkopf-Inbusschrauben für Plexiglas und Träger M5 – 16 Stück

Schlüssel 8/10 – 1 Stück Inbusschlüssel 3 – 1 Stück
MONTAGE DER HONIGSCHLEUDER MIT HANDANTRIEB
1. Den Schleuderkessel mit montiertem Handantrieb aus dem Karton nehmen 2. Das Set der Montageelemente herausnehmen 3. Beine und Ventil montieren 4. Den Griff montieren 5. Das Plexiglas montieren GRIFFMONTAGE

Ventilmontage Beinmontage

ANSCHRAUBEN DES DECKELS AN DEN OBEREN TRÄGER

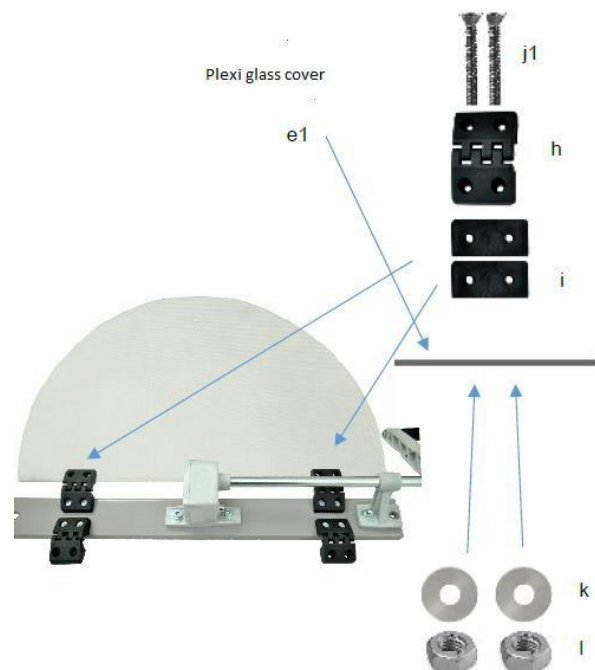


Plexiglas-Deckelmontage am oberen Träger



d.

b. a.





Vor Wartungsbeginn den Netzstecker ziehen!

Knebelmontage am Plexiglas



Nach der Honigernte ist die Honigschleuder gründlich mit heißem Wasser zu waschen, dem geringe Mengen von Mitteln zugesetzt sind, die für Geräte mit Lebensmittelkontakt zugelassen sind, oder mit einem Hochdruckreiniger. Beim Waschen vorsichtig sein und verhindern, dass Motor oder Steuerung nass werden (sie können mit wasserfestem Material abgedeckt werden)

Nach dem Waschen die Honigschleuder mit klarem Wasser spülen und trocknen. Vor jeder Saison ist eine zusätzliche technische Inspektion durchzuführen; werden Fehler festgestellt, ist der Kundendienst zu kontaktieren.

3.3. Ausbau des Korbs bei Hand- und Elektroschleudern

- Den oberen Träger mit den schwarzen Knebeln zusammen mit Antrieb und Deckeln abschrauben
- Den Korb entnehmen
- Die Schleuder reinigen
- Den Korb in den Kessel einsetzen
- Den Träger mit Antrieb und Deckeln befestigen

4. Lagerung der Honigschleudern

Nach Ende der Honigernte ist das Gerät gründlich zu waschen. Wurde die Honigschleuder vor der Inbetriebnahme von einem kälteren in einen wärmeren Raum gebracht, ist zu warten, bis das Gerät die Umgebungstemperatur erreicht hat. Das Gerät ist in trockenen Räumen bei Temperaturen über 0° C zu lagern. Die Honigschleuder darf nicht eingeschaltet werden, wenn die Umgebungstemperatur unter 5 Grad C fällt. Vor jeder Saison ist eine zusätzliche technische Inspektion durchzuführen; bei festgestellten Defekten ist der Kundendienst zu kontaktieren 5. Wartung und Reinigung der Schleuder ACHTUNG!!! Die Geräteabdeckung mit Seifenwasser bei Raumtemperatur 25 waschen WICHTIG!!! Keine alkoholhaltigen Reinigungsmittel verwenden (verursacht Risse im Plexiglas)

6. Entsorgung Das Altgerät darf nur über die getrennte Sammlung kommunaler Elektro- und Elektronikaltgeräte entsorgt werden. Der Kunde ist berechtigt, Altgeräte kostenlos und direkt im Vertriebsnetz für Elektrogeräte zurückzugeben, sofern das Altgerät gleicher Art ist und demselben Zweck dient wie das neu gekaufte Gerät.

7. Garantie Für die bei der Firma „Łyson“ gekauften Produkte gilt die Herstellergarantie. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre Für jedes gekaufte Produkt wird ein Kassenbeleg oder eine MwSt.-Rechnung ausgestellt Details zu den Garantiebedingungen siehe:

www.lyson.com.pl